

中文



登革熱不上身 自我保護無可取代

※返回或前往登革熱流行地區，請採取下列自我保護措施：

1. 請著長袖衣褲，避免穿涼鞋。
2. 在皮膚裸露處塗抹（噴）防蚊藥品，並依照藥品說明使用。
3. 居家應裝設紗窗紗門，未裝設者應盡量減少開、關門窗之動作。
4. 睡覺時請掛蚊帳。

※登革熱的傳播途徑：

登革熱在人與人之間不會彼此傳染，而是經由斑蚊的叮咬在人與人之間造成傳染，當斑蚊叮咬發病期的病人後，蚊體內即帶有病毒，再叮咬其他健康人時，即會將病毒傳染給健康人。

※登革熱流行地區：

包括印尼、越南、泰國、新加坡、菲律賓、馬來西亞、柬埔寨等東南亞國家。

※從登革熱流行地區抵台後十四天內，有下列症狀，請儘速就醫：

發燒（攝氏38°C到40°C）或惡寒、皮膚出疹、四肢痠痛、頭痛、後眼窩痛、骨骼關節或肌肉痛等症狀，請儘速就醫，並告知醫師您曾經前往的國家。

※感染登革熱會不會被遣返？

抵台後，如確認為登革熱病例，不會被遣返其國家。

登革熱相關訊息，可上網 <http://www.cdc.gov.tw>

查詢，或撥疫情通報及諮詢專線：1922

菲律賓



Only Will Prevention Techniques Keep Dengue Fever Away

Please take the following prevention techniques before or after visiting dengue fever hard-hit areas.

Please wear long sleeves and trousers and try not to wear sandals.

Follow instructions to apply mosquito repellent on skin.

Install screens to windows and doors. If not, please try not to open and shut the doors or windows.

Please hang a mosquito net before going to bed.

How dengue fevers are spread:

Dengue fever can not be spread from person to person. Its virus is transmitted during the feeding process of an *Aedes aegypti*. When a mosquito feeds on an infected person, it's infected with a dengue fever virus. Afterwards, if the infectious mosquito feeds on a healthy person, the virus will be transmitted.

Hard-hit areas:

They are Southeastern countries such as Indonesia, Vietnam, Thailand, Singapore, Philippines, Malaysia, and Cambodia.

If you develop the following symptoms in fourteen days after visiting dengue fever hard-hit areas, please go to the doctors as soon as possible:

High fever (38°C to 40°C), chills, rash, joint pains, headache, eye pain, limb pain, and muscle pains. Please go to the doctor and inform the doctor of countries you visited.

Will one be repatriated if infected with dengue fever?

A person infected with dengue fever won't be repatriated after arriving Taiwan.

For further information regarding dengue fever, please visit <http://www.cdc.gov.tw>

越南



TRÁNH KHÔNG BỊ TRUYỀN NHIỄM BỆNH SỐT XUẤT HUYẾT CHỈ CÓ CÁCH LÀ TỰ BẢO VỆ BẢN THÂN

Đến hoặc trở về từ các nước đang có dịch bệnh sốt xuất huyết, hãy tự thực hiện các phương pháp bảo vệ bản thân như sau :

Mặc áo tay dài, quần dài, tránh không nên mang dép

Tại những nơi không có quần áo che thì nên xịch (thoa) thuốc tránh muỗi, phải sử dụng theo hướng dẫn của toa thuốc

Tại nhà nên lắp ráp thêm cửa lưới, nếu không có cửa lưới, tốt nhất nên giảm bớt động tác mở hoặc đóng cửa

Khi ngủ nên giăng mùng

Đường lây lang của bệnh sốt xuất huyết :

Bệnh sốt xuất huyết không lây lang giữa người và người, bệnh được lây lang từ con muỗi đốt từ người này sang người khác. Khi con muỗi đốt vào người đang mang bệnh, thì trong thân thể con muỗi đã có mầm bệnh, sau đó lại đốt vào người đang khỏe mạnh, thì vi khuẩn lập tức truyền cho người đó.

Nơi đang có dịch bệnh sốt xuất huyết :

Gồm có Indonesia, Việt Nam, Thái Lan, Singapore, Phillipine, Malaysia, Campuchia v.v... và các nước Đông Nam Á.

Từ những nước đang có dịch bệnh trở về Đài Loan, trong vòng 14 ngày nếu có các triệu chứng sau, nên lập tức đi khám bác sĩ :

Bị sốt (khoảng 38 ~ 40 °C) hoặc phát lạnh, da đổi đen, tứ chi nhức mỏi, nhức đầu, khốn mắt cảm thấy đau, khớp xương hoặc bắp thịt nhức mỏi v.v..., nên lập tức đi khám bác sĩ, đồng thời báo cho bác sĩ biết nơi (quốc gia) mà bạn đã đến.

Nếu mắc bệnh sốt xuất huyết có bị trực xuất về nước hay không ?

Sau khi nhập cảnh Đài Loan, nếu xác định có mắc bệnh sốt xuất huyết, bạn

không bị trực xuất về nước.

Muốn biết thêm về thông tin bệnh sốt xuất huyết, có thể truy cập website :

<http://www.cdc.gov.tw>, hoặc gọi đường dây tư vấn : 1922

印尼



Demam berdarah takan naik tubuh Melindungkandiri tanpa pengantiany

Pulang atau pergi daerah wabah demam berdarah. Silakan bertindak melindungi seperti berikut :

Silakan pakai celana baju panjang. Mencegah pakai kasut sejuk.

Kulit terungkapnya urap obat anti nyamuk. Serta diikuti petunjuk penggunaan obat.

Pemukiman seperlunya dipasang pintu jendela jaringan. Si belum dipasangnya

seperlunya mengurangi gerak tutup buka pintu jendela sebisa bisanya. Saat ditur tolong berkelambu.

Jalan jalan kejangkitan demam berdarah :

Antara orang orang tak terjangkit demam berdarah. Sebaliknya terjangkit antara orang melalui gigitan nyamuk

harimau. Saat pasien yang sedang di masa penyakit digigit nyamuk harimau sesudahnya. Di dalam tubuh nyamuk lanta membawa racun. Lagi gigit orang lain yan kesehatan itu. Racun segera menjangkiti orang yang kesehatan itu.

Daerah wabah demam berdarah :

Termasuk Indonesia, Vietnam, Tailand Singapura, Pilipina, Malaysia, Kamboja (negara negara Asia tenggara sebagainya.

Tiba Taiwan di dalam waktu 14 hari sesudahnya dari daerah terinfeksi demam berdarah. Berada sindrom sindrom seperti berikut. Silakan dilihat dokter segera.

Demam (38 ~ 40°C) atau dingin, kulit berbiring, kaki tangan sakit, kepala sakit rongga mata belakang sakit, sendi tulang atau otot sakit dan sindrom sebagainya. Tolong dilihat dokter segera. Serta memberitahu dokter beberapa negara anda pernah kemari.

Apakah pemulangan kalau wabah demam berdarah ?

Tiba Taiwan sesudahnya. Kalau ditentukan sindrom demam berdarah. Takan pemulangan negaranya.

Informasi gigitan demam berdarah. Kon

